

IoL EDUCATIONAL TRUST
INTERNATIONAL DIPLOMA IN
BILINGUAL COMMUNICATION

(IDBC)

MODULE 2

BUSINESS WRITING AND
COMMUNICATIONS IN ENGLISH

NOVEMBER 2008

Time allowed: 2½ hours

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES:

1. *Write only your candidate number on your examination script. Do NOT write your name.*
2. *Please read the task brief carefully before producing your answer.*
 - *For Task A: Ensure that your memo is written in a formal, businesslike and neutral style.*
 - *For Task B: Ensure that your report is concise and businesslike and fully analyses the information contained in both texts objectively.*
3. *Some sheets may be printed on both sides. Please ensure that you look at both sides of each sheet.*
4. *Only dictionaries in book form can be used in this examination. Electronic dictionaries must NOT be used.*
5. *You may NOT remove the test paper from the examination room.*

INTERNATIONAL DIPLOMA IN BILINGUAL COMMUNICATION 2008

Module 2

SIMPLIFIED CHARACTERS

CANDIDATE'S TASK BRIEF

You are working for a furniture retailer in the UK and are looking for business partners in China. Having scoured a range of company publicity leaflets and websites, you have come up with two likely Chinese companies as possible avenues to explore forming a business partnership. Texts 1 and 2 below are promotional texts introducing the two companies.

- A) Draft a memo to the Managing Director of your company outlining the various qualities of the first company – described in Text 1 – paying attention to the following points:
1. The size and background of the company;
 2. Its main product lines;
 3. Production facilities;
 4. Quality control measures;
 5. The different awards and product certification achieved;
 6. Management philosophy.
- B) Draft a report, comparing and assessing the different qualities of the two possible partner companies described in Texts 1 and 2, and making recommendations for future action. In your report, you should address in particular the following:
1. The history and established reputation of the two companies;
 2. Their different product focuses;
 3. Domestic and international sales activities;
 4. Their potential for future development.

continues overleaf

Module 2

SIMPLIFIED CHARACTERS

Dossier (contains a total of two texts)

Text 1

<http://hongfa.com.cn/gsjj.html>

中山市鸿发家具有限公司创建于一九八二年，至今已有二十五年的历史，是大涌镇具有相当规模及最早生产红木家具的企业，也是大涌镇“十大名牌”企业之一。在二十多年的发展过程中，本公司起着“龙头”作用，为数百家红木家具厂树立了“抓质量、守信用”的先进榜样，不断提高大涌镇红木家具在各地的知名度。

本公司是一家集研发生产、销售于一体的知名品牌企业，产品主要有：客厅系列家具、套房系列家具、餐厅系列家具和工艺品系列等 200 多个品种。厂房面积达 30000 平方米，产品展厅达 3000 平方米。历年来一直专注于科技改革，品牌建设，现已建立了最先进的第五代全电脑智能化木材干燥系统，安装了最先进的锅炉烘干设备。先进的木材干燥技术，使生产出来的红木家具能适应全球各地气温的变化，防止了家具的开裂和变形，保证了产品的质量，得到顾客的信赖，使产品畅销全球。除此之外还拥有开发设计外观专利能力，引领着红木家具品牌消费新潮流。

在 2000 年初本公司已经通过了 ISO9002 国际质量体系认证。凭着优异的质量和良好的信誉，曾多次获得消费者认可荣誉：2000 年荣获大涌镇首届“十大名牌企业”、2001 年 11 月荣获“质量信得过企业”、2003 年 7 月被评为“2002 年中山市产品质量监检合格企业”、2003 年 12 月荣获“木材烘干能力认可企业”、2003 年再次荣获“大涌镇红木家具十大名牌”企业；2005 年的“红木古典家具展览会”鸿发产品“地柜”、“大床”家具分别获得“金奖”和“银奖”。

本公司创立以来十分重视产品质量，坚持“追求完美、精益求精”的管理方针，并把方针落实到企业生产的各个环节，加强对产品质量的管理力度，配备专职质检员 30 多名安排到各个车间、班组，定岗把关检验。制定《质量守则》、《质量方针》和《产品检验标准》等制度，要求员工严格遵守，务求使产品质量达到最高水平……随着红木家具市场的不断发展和扩大，本公司也要适应发展的需求，继续扩大企业生产规模、注重人才的培训、敢于创新、进行科学管理，对顾客实事求是、保质量、守信用，使鸿发家具有限公司成为名副其实的品牌企业，为大涌生产红木家具专业镇贡献力量。

Text 2

<http://www.yongxin-enten.com/asp-bin/GB/?page=1>

永信家具制造有限公司

成立于 1994 年的永信家具制造有限公司，拥有一支优秀的设计和专业技术队伍，专业生产贴纸、木皮板式家具、床垫和沙发。目前生产厂房达 4 万平方米，引进德国、意大利的先进生产设备，建立了广泛的营销网络，公司产品远销全世界。

永信家具拥有“玉庭”和“生活物语”两大品牌，产品类型涉及客厅、餐厅、卧房、书房等系列，以营建舒适自在的家居空间为设计和生产的原动力，在选材和设计之间达到平衡，延展生活化的风格，为顾客营造高端的生活品质。1999 年永信率先原创设计、开发浅胡桃系列家具，以严谨的工艺质量配合时尚创新的设计，产品一枝独秀，引领国内外市场。

永信家具以其极具文化内涵的产品和优质高效的服务，深受顾客青睐。连续多年在国际名家具（东莞）展览会和上海国际家具展览会上荣获系列金奖。面对未来发展，永信家具将本着“诚实守信、团结拼搏、开拓进取、创新务实”的精神，锐意变革管理机制、推行“ISO 9000 质量管理体系”，进一步巩固在业界的核心竞争力。为了建设更加美好的生活品质，永信每一天都在努力！

-*-

INTERNATIONAL DIPLOMA IN BILINGUAL COMMUNICATION 2008

Module 2

TRADITIONAL CHARACTERS

CANDIDATE'S TASK BRIEF

You are working for a furniture retailer in the UK and are looking for business partners in China. Having scoured a range of company publicity leaflets and websites, you have come up with two likely Chinese companies as possible avenues to explore forming a business partnership. Texts 1 and 2 below are promotional texts introducing the two companies.

- A) Draft a memo to the Managing Director of your company outlining the various qualities of the first company – described in Text 1 – paying attention to the following points:
1. The size and background of the company;
 2. Its main product lines;
 3. Production facilities;
 4. Quality control measures;
 5. The different awards and product certification achieved;
 6. Management philosophy.
- B) Draft a report, comparing and assessing the different qualities of the two possible partner companies described in Texts 1 and 2, and making recommendations for future action. In your report, you should address in particular the following:
1. The history and established reputation of the two companies;
 2. Their different product focuses;
 3. Domestic and international sales activities;
 4. Their potential for future development.

continues overleaf

Module 2

TRADITIONAL CHARACTERS

Dossier (contains a total of two texts)

Text 1

<http://hongfa.com.cn/gsjj.html>

中山市鴻發家具有限公司創建於一九八二年，至今已有二十五年的歷史，是大湧鎮具有相當規模及最早生產紅木傢俱的企業，也是大湧鎮“十大名牌”企業之一。在二十多年的發展過程中，本公司起著“龍頭”作用，為數百家紅木傢俱廠樹立了“抓質量、守信用”的先進榜樣，不斷提高大湧鎮紅木傢俱在各地的知名度。

本公司是一家集研發生產、銷售于一體的知名品牌企業，產品主要有：客廳系列傢俱、套房系列傢俱、餐廳系列傢俱和工藝品系列等 200 多個品種。廠房面積達 30000 平方米，產品展廳達 3000 平方米。歷年來一直專注於科技改革，品牌建設，現已建立了最先進的第五代全電腦智能化木材乾燥系統，安裝了最先進的鍋爐烘乾設備。先進的木材乾燥技術，使生產出來的紅木傢俱能適應全球各地氣溫的變化，防止了傢俱的開裂和變形，保證了產品的質量，得到顧客的信賴，使產品暢銷全球。除此之外還擁有開發設計外觀專利能力，引領著紅木傢俱品牌消費新潮流。

在 2000 年初本公司已經通過了 ISO9002 國際質量體系認證。憑著優異的質量和良好的信譽，曾多次獲得消費者認可榮譽：2000 年榮獲大湧鎮首屆“十大名牌企業”、2001 年 11 月榮獲“質量信得過企業”、2003 年 7 月被評為“2002 年中山市產品質量監檢合格企業”、2003 年 12 月榮獲“木材烘乾能力認可企業”、2003 年再次榮獲“大湧鎮紅木傢俱十大名牌”企業；2005 年的“紅木古典傢俱展覽會”鴻發產品“地櫃”、“大床”傢俱分別獲得“金獎”和“銀獎”。

本公司創立以來十分重視產品質量，堅持“追求完美、精益求精”的管理方針，並把方針落實到企業生產的各個環節，加強對產品質量的管理力度，配備專職質檢員 30 多名安排到各個車間、班組，定崗把關檢驗。制定《質量守則》、《質量方針》和《產品檢驗標準》等制度，要求員工嚴格遵守，務求使產品質量達到最高水平……隨著紅木傢俱市場的不斷發展和擴大，本公司也要適應發展的需求，繼續擴大企業生產規模、注重人才的培訓、敢於創新、進行科學管理，對顧客實事求是、保質量、守信用，使鴻發家具有限公司成為名副其實的品牌企業，為大湧生產紅木傢俱專業鎮貢獻力量。

Text 2

<http://www.yongxin-enten.com/asp-bin/GB/?page=1>

永信傢俱製造有限公司

成立於 1994 年的永信傢俱製造有限公司，擁有一支優秀的設計和專業技術隊伍，專業生產貼紙、木皮板式傢俱、床墊和沙發。目前生產廠房達 4 萬平方米，引進德國、意大利的先進生產設備，建立了廣泛的營銷網路，公司產品遠銷全世界。

永信傢俱擁有“玉庭”和“生活物語”兩大品牌，產品類型涉及客廳、餐廳、臥房、書房等系列，以營建舒適自在的家居空間為設計和生產的原動力，在選材和設計之間達到平衡，延展生活化的風格，為顧客營造高端的生活品質。1999 年永信率先原創設計、開發淺胡桃系列傢俱，以嚴謹的工藝質量配合時尚創新的設計，產品一枝獨秀，引領國內外市場。

永信傢俱以其極具文化內涵的產品和優質高效的服務，深受顧客青睞。連續多年在國際名傢俱（東莞）展覽會和上海國際傢俱展覽會上榮獲系列金獎。面對未來發展，永信傢俱將本著“誠實守信、團結拼搏、開拓進取、創新務實”的精神，銳意變革管理機制、推行“ISO 9000 質量管制體系”，進一步鞏固在業界的核心競爭力。為了建設更加美好的生活品質，永信每一天都在努力！

-*-